

Proof Sign-off:
ABE J.Wakao, M.Tago
S.Tanaka



Photo Quality Ink Jet Paper

Follow these guidelines for best results. See your printer documentation for any additional instructions.

Caution:
We recommend updating to the latest version of the printer driver and firmware when using this paper. For information on printer driver and firmware updates, check the Epson Web site.

Caution:
Use this paper with ink jet printers only. Do not use it with laser printers or copiers; doing so may damage your equipment.

Note:
For a list of compatible printers, see your product catalog sheet or check the Epson Web site.

Handling the paper

- Do not fold the paper; it will damage the coating.
- Avoid touching the printable surface with your bare hands. Moisture and oils from your skin can affect print quality. Handle the paper by the edges or use cotton gloves.
- Save the original packaging for storing unused paper.
- Store unused paper away from extreme temperatures, extreme humidity, and bright lights.
- Only take from the package the number of sheets that you need and be sure to print on them as soon as possible.

Printing on the paper

- Use the paper only under normal conditions: between 15 and 25 °C (59 and 77 °F) at 40 to 60% relative humidity. Using the paper under other conditions may affect print quality.
- The whiter side is the printable side. You cannot print on the reverse side.
- For the maximum amount of paper you can load into the printer, see your printer documentation.
- Load the paper aligning the edge of the paper to the printer's edge guides.
- If the paper is extremely curled, be sure to flatten it before using it.

Note:
Be sure not to scuff or scratch the printable side of the paper when flattening the paper.
Printing quality may vary slightly, depending on the environment, printing conditions and image types.

Making the printer driver settings (Media Type)

- Select Photo Quality Ink Jet Paper as the Media Type in the printer driver settings. If this setting is not listed, select Special Coated Paper for 720 dpi.

Storing or displaying your printouts

- Be careful not to smear or scratch the printed side of the paper.
- Let the printouts dry completely before displaying or storing them.
- The colors may appear incorrect immediately after printing. It takes about 24 hours for the color ink to set properly.
- To prevent your printouts from fading, blurring, or discoloring, place a sheet of plain paper on top of each printout and store them in a clear plastic folder.

Photo Quality Ink Jet Paper

Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um optimale Ergebnisse zu erzielen. Weitere Informationen finden Sie in der Dokumentation zu Ihrem Drucker.

Achtung:
Wir empfehlen, dass Sie die neueste Version des Druckertreibers und der Drucker-Firmware installieren, wenn Sie dieses Papier verwenden. Informationen zu Aktualisierungen von Druckertreiber und Drucker-Firmware finden Sie auf der Epson-Website.

Achtung:
Verwenden Sie dieses Papier ausschließlich für Tintenstrahldrucker. Verwenden Sie es nicht für Laserdrucker oder Kopierer, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.

Hinweis:
Auf der Katalogseite zu Ihrem Produkt oder auf der Epson-Website finden Sie eine Liste der kompatiblen Drucker.

Umgang mit dem Papier

- Falten Sie das Papier nicht, weil dadurch die Beschichtung beschädigt werden kann.
- Vermeiden Sie die Berührung der bedruckbaren Oberfläche mit bloßen Händen. Durch Feuchtigkeit und Fett von der Haut kann die Druckqualität beeinträchtigt werden. Fassen Sie das Papier an den Rändern an oder tragen Sie Baumwollhandschuhe.
- Behalten Sie die Originalverpackung zum Aufbewahren von nicht benutztem Papier.
- Bewahren Sie unbenutztes Papier geschützt vor extremen Temperaturen, extremer Luftfeuchtigkeit und hellem Licht auf.
- Entnehmen Sie nur so viele Blätter, wie Sie benötigen, und bedrucken Sie sie so schnell wie möglich.

Auf das Papier drucken

- Verwenden Sie das Papier nur unter normalen Bedingungen: zwischen 15 und 25 °C (59 und 77 °F) und bei 40 bis 60 % relativer Luftfeuchtigkeit. Wenn Sie das Papier unter anderen Bedingungen verwenden, kann die Druckqualität beeinträchtigt sein.
- Die hellere Seite des Papiers ist die bedruckbare Seite. Sie können nicht auf der Rückseite drucken.
- Wie viel Papier maximal in den Drucker eingelegt werden kann, erfahren Sie in der Dokumentation zu Ihrem Drucker.
- Legen Sie das Papier ein, und richten Sie dabei die Kanten des Papiers an den Papierführungsschienen des Druckers aus.
- Glätten Sie stark gewelltes Papier, bevor Sie es verwenden.

Hinweis:
Achten Sie darauf, die bedruckbare Seite des Papiers nicht zu zerkratzen, wenn Sie das Papier glätten.
Die Druckqualität kann je nach Umgebung, Druckbedingungen und Bildtypen unterschiedlich sein.

Einstellungen im Druckertreiber vornehmen (Medientyp)

- Wählen Sie in den Druckertreibereinstellungen Photo Quality Ink Jet Paper als Medientyp. Wenn diese Einstellung nicht aufgeführt ist, wählen Sie Special Coated Paper for 720 dpi.

Ausdrucke aufbewahren oder ausstellen

- Achten Sie darauf, die bedruckte Seite des Papiers nicht zu verschmieren oder zu zerkratzen.
- Lassen Sie die Ausdrucke vollständig trocknen, bevor Sie sie ausstellen oder aufbewahren.
- Unmittelbar nach dem Drucken können die Farben falsch erscheinen. Das vollständige Setzen der farbigen Tinte dauert etwa 24 Stunden.
- Damit die Drucke nicht verblasen, verschmieren oder verfärben, legen Sie ein Blatt Normalpapier auf jeden Ausdruck und bewahren Sie die Drucke in einer durchsichtigen Kunststoffhülle auf.

Photo Quality Ink Jet Paper
A4 NME0294-00.fm
4/19/07 Pass 0

Photo Quality Ink Jet Paper

Pour obtenir des résultats optimaux, respectez les instructions suivantes. Pour obtenir des instructions supplémentaires, reportez-vous à la documentation de votre imprimante.

Attention :
Nous vous recommandons de procéder à la mise à jour vers la dernière version du micrologiciel et du pilote d'impression lors de l'utilisation de ce papier. Pour obtenir des informations relatives aux mises à jour du micrologiciel et du pilote d'impression, consultez le site Internet de Epson.

Attention :
Utilisez uniquement ce papier avec des imprimantes à jet d'encre. Ne l'utilisez pas avec des imprimantes laser ou des copieurs, faute de quoi votre équipement risque d'être endommagé.

Remarque :
Si vous souhaitez obtenir la liste des imprimantes compatibles, reportez-vous à la feuille détaillant les produits ou consultez le site Internet de Epson.

Manipulation du papier

- Ne pliez pas le papier, faute de quoi le couchage risque d'être endommagé.
- Évitez de toucher la surface imprimable à mains nues. L'humidité et l'huile présentes sur votre peau peuvent nuire à la qualité d'impression. Manipulez le papier par les bords ou utilisez des gants en coton.
- Conservez l'emballage original afin de pouvoir stocker le papier non utilisé.
- Stockez le papier non utilisé à l'abri des températures extrêmes, de l'humidité importante et des lumières puissantes.
- Retirez uniquement le nombre de feuilles dont vous avez besoin de l'emballage et veillez à procéder à l'impression dès que possible.

Impression sur le papier

- Utilisez uniquement le papier dans des conditions normales : entre 15 et 25°C, avec une humidité relative comprise entre 40 et 60 %. L'utilisation du papier dans d'autres conditions peut affecter la qualité d'impression.
- La face imprimable est la plus blanche. Vous ne pouvez pas imprimer sur l'autre côté.
- Pour connaître le nombre maximal de feuilles de papier que vous pouvez charger dans l'imprimante, reportez-vous à la documentation de l'imprimante.
- Chargez le papier en alignant le bord du papier sur les guides latéraux de l'imprimante.
- Si le papier est particulièrement recourbé, veillez à l'aplatir avant de l'utiliser.

Remarque :
Veillez à ne pas abîmer ou rayer le côté imprimable du papier lorsque vous l'aplatissez.
Selon l'environnement, les conditions d'impression et le type d'images, il est possible que la qualité d'impression varie légèrement.

Définition des paramètres du pilote d'impression (Support)

- Sélectionnez Papier Couché qualité photo comme support dans les paramètres du pilote d'impression. Si cette option n'est pas répertoriée, sélectionnez Papier couché spécial pour 720 dpi.

Stockage ou affichage de vos impressions

- Veillez à ne pas tacher ou rayer le côté imprimé du papier.
- Laissez les impressions sécher entièrement avant de les afficher ou de les stocker.
- Il est possible que les couleurs n'apparaissent pas correctement après impression. L'encre colorée est fixée de manière correcte au bout de 24 heures environ.
- Afin d'éviter que les impressions ne passent, ne deviennent floues ou ne soient décolorées, placez une feuille de papier ordinaire sur chaque impression et rangez l'impression dans un dossier en plastique transparent.

Photo Quality Ink Jet Paper

Siga estas directrices para obtener la mejor impresión. Consulte la documentación de su impresora para más instrucciones.

Precaución:
Cuando utilice este papel, le recomendamos que instale la última versión del controlador y del firmware de la impresora. Encontrará información sobre las actualizaciones del controlador y del firmware de la impresora en el sitio Web de Epson.

Precaución:
Utilice este papel únicamente con impresoras de inyección de tinta. No lo utilice con impresoras ni copadoras láser, pues podría dañar su aparato.

Nota:
Encontrará una lista de las impresoras compatibles en el catálogo de su producto o en el sitio Web de Epson.

Manipulación del papel

- No doble el papel porque estropearía el satinado.
- Intente no tocar la superficie imprimible con las manos desnudas. La humedad y grasa de su piel pueden reducir la calidad de la impresión. Sujete el papel por los bordes o póngase guantes de algodón.
- Guarde el paquete original para almacenar el papel no usado.
- Guarde el papel sin usar en un lugar no expuesto a altas temperaturas, humedad ni luces intensas.
- Saque del paquete únicamente las hojas que necesite e imprímalas lo antes posible.

Impresión en el papel

- Utilice el papel únicamente en condiciones ambientales normales: entre 15 y 25 °C (59 y 77 °F) a una humedad relativa del 40 al 60%. El uso del papel en otras condiciones puede afectar a la calidad de la impresión.
- Procure no doblar el papel ni dañar la superficie imprimible. No puede imprimir en el reverso.
- Para saber la cantidad máxima de papel que puede colocar en la impresora, consulte la documentación de la impresora.
- Cargue el papel alineando su borde con las guías laterales de la impresora.
- Si el papel está muy arrugado, alíselo antes de utilizarlo.

Nota:
Tenga cuidado de no desgastar o rayar la cara imprimible del papel cuando lo alise.
La calidad o resolución de la impresión puede variar ligeramente según el entorno, las condiciones de impresión y los tipos de imagen.

Configuración de los ajustes del controlador de impresora (Tipo soporte)

- Seleccione Papel especial HQ en el ajuste Tipo papel del controlador de impresora. Si ese ajuste no figura en la lista, seleccione Papel especial 720 ppp.

Almacenamiento o exposición de sus impresiones

- Tenga cuidado de no manchar o rayar la cara impresa del papel.
- Espere a que las impresiones se sequen por completo antes de almacenarlas o mostrarlas.
- Los colores pueden aparecer incorrectos justo después de imprimir. La tinta de color tarda unas 24 horas en asentarse correctamente.
- Para impedir que las impresiones se queden desvaídas, borrosas o descoloridas, coloque una hoja de papel normal sobre cada impresión y guárdela en una carpeta de plástico transparente.

Proof Sign-off:
ABE J.Wakao, M.Tago
S.Tanaka

Italiano	Português	Nederlands	日本語
Photo Quality Ink Jet Paper Per risultati ottimali, attenersi alle linee guida che seguono. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione della stampante in uso. Attenzione: Quando si usa questa carta, si consiglia di effettuare l'aggiornamento alla versione più aggiornata del driver e del firmware della stampante. Per informazioni sugli aggiornamenti del firmware e del driver della stampante, visitare il sito Web Epson. Attenzione: Utilizzare questa carta soltanto con stampanti a getto d'inchiostro. Non utilizzarla con stampanti laser o fotocopiatrici; altrimenti, l'apparecchiatura può venire danneggiata. Nota: Per un elenco delle stampanti compatibili, vedere il catalogo prodotti o controllare nel sito Web Epson. Gestione della carta Non piegare la carta, in quanto il rivestimento può venire danneggiato. Evitare di toccare la superficie stampabile a mani nude. Tracce umide o oleose sulla pelle possono avere effetto sulla qualità di stampa. Tenere la carta dai bordi o utilizzare guanti di cotone. Tenere la confezione originale per conservare la carta non utilizzata. Conservare la carta non utilizzata lontano da luci intense e da estremi di temperatura e umidità. Estrarre dalla confezione soltanto il numero di fogli richiesto e assicurarsi di stampare su di essi quanto prima. Stampa sulla carta Utilizzare la carta soltanto in condizioni ambientali normali: tra 15 e 25°C (59 e 77°F) con umidità relativa tra 40 e 60%. L'uso della carta in altre condizioni ambientali può incidere sulla qualità di stampa. Il lato più bianco è quello stampabili. Non è possibile stampare sul lato contrario. Per la quantità massima di carta caricabile nella stampante, vedere la documentazione della stampante. Caricare la carta allineandone il bordo alle guide laterali della stampante. Se la carta è estremamente incurvata, appiattirla prima di utilizzarla. Nota: Assicurarsi di non graffiare o strisciare il lato stampabile della carta mentre la si appiattisce. La qualità di stampa può variare leggermente a seconda dell'ambiente, delle condizioni di stampa e dei tipi di immagine. Definizione delle impostazioni del driver della stampante (Supporto) Selezionare Carta speciale 720/1440 dpi come impostazione del tipo di supporto nel driver della stampante. Se tale impostazione non è elencata, selezionare Carta speciale per 720 dpi. Conservazione o esposizione delle stampe Fare attenzione a non macchiare o graffiare il lato stampabile della carta. Prima di conservare o esporre le stampe, lasciare che asciughino completamente. Dopo la stampa, i colori potrebbero apparire non corretti. Sono necessarie circa 24 ore affinché l'inchiostro a colori si fissi adeguatamente. Per evitare che le stampe risultino progressivamente sbiadite, sfocate o scolorite, collocare un foglio di carta comune sopra ciascuna stampa e conservare in una cartella di plastica trasparente.	Photo Quality Ink Jet Paper Para obter os melhores resultados, tenha em atenção estas indicações. Para obter mais informações, consulte a documentação da impressora. Importante: Recomendamos que actualize o controlador de impressão e o firmware para a versão mais recente quando utilizar este papel. Para mais informações sobre actualizações do controlador de impressão e do firmware, aceda ao sítio Web da Epson. Importante: Utilize este papel apenas com impressoras de jacto de tinta. Não o utilize em impressoras laser ou fotocopiadoras, pois poderá danificar o equipamento. Nota: Para obter uma lista das impressoras compatíveis, consulte o catálogo de produtos ou o sítio Web da Epson. Manusear o papel Não dobre o papel; se o fizer, poderá danificar o revestimento. Evite tocar na face imprimível directamente com as mãos. A humidade e oleosidade da pele poderão afectar a qualidade de impressão. Pegue no papel pelas extremidades ou utilize umas luvas de algodão. ConsERVE a embalagem original para guardar o papel não utilizado. Guarde o papel não utilizado num local que não esteja sujeito a temperaturas extremas, humidade elevada e luzes intensas. Retire apenas da embalagem a quantidade de folhas de que precisa e utilize-as o mais rapidamente possível. Imprimir no papel Utilize o papel apenas em condições normais: 15 a 25 °C (59 a 77 °F) de temperatura e 40 a 60% de humidade relativa. A utilização do papel noutras condições pode afectar a qualidade de impressão. A face mais branca do papel é a face imprimível. Não é possível imprimir no verso. Consulte a documentação da impressora para saber qual é a quantidade máxima de papel que pode colocar na impressora. Coloque o papel alinhando a margem do papel com os guias de margem da impressora. Se o papel estiver muito enrolado, certifique-se de que o alisa antes de o utilizar. Nota: Quando alisar o papel, tenha cuidado para não esfregar nem riscar a face imprimível. A qualidade de impressão pode variar ligeiramente, consoante o meio ambiente, as condições de impressão e os tipos de imagem. Definições do controlador de impressão (tipo de papel) Seleccione Photo Quality Ink Jet Paper para o Tipo de Papel nas definições do controlador de impressão. Se esta definição não aparecer, seleccione Papel para 720 ppp. Guardar ou expor as impressões Tenha cuidado para não esborratar ou riscar a face impressa do papel. Deixe secar completamente as impressões antes de as expor ou guardar. As cores podem parecer estar incorrectas imediatamente após a impressão. São necessárias aproximadamente 24 horas para que as cores assumam a tonalidade correcta. Para evitar que as impressões fiquem esbatidas, borratadas ou descoloradas, coloque uma folha de papel normal por cima de cada impressão e guarde-as numa embalagem de plástico.	Photo Quality Ink Jet Paper Het beste resultaat krijgt u wanneer u deze aanwijzingen goed opvolgt. Zie de printerdocumentatie voor aanvullende instructies. Let op: Wij raden u aan om voor dit papier de nieuwste versie van de printerdriver en firmware te gebruiken. Kijk op de website van Epson voor meer informatie over de printerdriver en firmware-updates. Let op: Gebruik dit papier alleen in combinatie met een inkjetprinter. Gebruik dit papier nooit met een laserprinter of kopieerapparaat. Deze apparatuur kan hierdoor beschadigd raken. Opmerking: Zie de productcatalogus of kijk op de website van Epson voor een overzicht van de compatibele printers. Omgaan met het papier U mag het papier niet vouwen, want anders beschadigt u de coating. Raak de afdrukzijde niet aan met uw handen. Vocht en vet van uw huid kunnen de afdrukkwaliteit beïnvloeden. Pak het papier vast aan de randen of gebruik katoenen handschoenen. Bewaar de originele verpakking. U kunt het ongebruikte papier dan weer gemakkelijk opbergen. Bewaar ongebruikt papier op een koele, droge en donkere plaats. Haal niet meer vellen dan strikt noodzakelijk uit de verpakking en bedruk deze vellen zo snel mogelijk. Afdrukken op het papier Gebruik het papier alleen in normale omstandigheden: tussen 15 en 25 °C (59 en 77 °F) bij een relatieve luchtvochtigheid van 40 tot 60%. Gebruik van het papier in andere omstandigheden kan de afdrukkwaliteit nadelig beïnvloeden. De wittere zijde is de afdrukzijde. Afdrukken op de andere zijde is niet mogelijk. Zie de printerdocumentatie voor de maximale hoeveelheid papier die u in de printer kunt laden. Laad het papier met de rand tegen de zijgeleiders van de printer. Als het papier erg gekruld is, moet u het eerst gladstrijken. Opmerking: Zorg ervoor dat u bij het gladstrijken van het papier geen vegen of krassen maakt op de afdrukzijde. De afdrukkwaliteit kan enigszins wisselen, afhankelijk van de omgeving, de afdrukomstandigheden en het type afdruk. Instellingen opgeven in de printerdriver (Afdrukmateriaal) Selecteer Photo Quality Ink Jet Paper als instelling bij Afdrukmateriaal in de printerdriver. Als deze instelling niet wordt genoemd, selecteer dan Special Coated Paper for 720 dpi. Afdrukken opbergen of presenteren Zorg ervoor dat u geen vegen of krassen maakt op de afdrukzijde van het papier. Laat de afdrukken goed drogen voordat u ze presenteert of opbergt. Meteen na het afdrukken kunnen de kleuren er vreemd uitzien. De kleureninkt heeft circa 24 uur nodig om goed te drogen. Voorkom dat uw afdrukken verkleuren, uitlopen of vervagen: leg een vel gewoon papier boven op elke afdruk en bewaar uw afdrukken in een transparant plastic mapje.	スーパーファイン紙 このたびは、エプソン製品をお買い上げいただき誠にありがとうございます。本シートに記載されている注意事項、およびプリンタ本体の取扱説明書をお読みになり、正しくご使用ください。 プリンタ本体に関するご注意 本用紙を使用する際は、最新のプリンタドライバやファームウェアへのアップデートをお勧めします。ドライバやファームウェアのダウンロードサービスについては、エプソンのホームページをご確認ください。(http://www.epson.jp/) ご注意 本用紙はエプソンインクジェットプリンタ専用です。レーザープリンタなどの他のプリンタでは、故障の原因になりますので使用できません。本用紙を使用できるインクジェットプリンタについては、カタログやエプソンのホームページをご確認ください。

Proof Sign-off:
ABE J.Wakao, M.Tago
S.Tanaka

Photo Quality Ink Jet Paper
A4
4/19/07
NME0294-00.fm
Pass 0

Photo Quality Ink Jet Paper

Română

Urmați aceste îndrumări pentru cele mai bune rezultate. Consultați documentația imprimantei pentru instrucțiuni suplimentare.

! **Atenție:**
când utilizați această hârtie, vă recomandăm să actualizați la cea mai recentă versiune a driverului imprimantei și a firmware-ului. Pentru informații privind actualizările de firmware și drivere de imprimantă, consultați site-ul Epson.

! **Atenție:**
utilizați această hârtie doar cu imprimante cu jet de cerneală. Nu îl utilizați cu imprimante laser sau copiatoare; echipamentul **Notă:** pentru o listă cu imprimantele compatibile, consultați fișa catalogului de produse sau consultați site-ul Epson.

Manipularea hârtiei

- ☐ Nu pliați hârtia; se va deteriora stratul de acoperire.
- ☐ Evitați să atingeți suprafața imprimabilă cu mâinile goale. Umezeala și uleiurile de pe piele pot afecta calitatea imprimării. Manipulați hârtia ținând de margini sau utilizați mănuși din bumbac.
- ☐ Păstrați pachetul original pentru a depozita hârtia neutilizată.
- ☐ Depozitați hârtia neutilizată ferind-o de temperaturi extreme, umiditate extremă și lumină puternică.
- ☐ Luați din pachet doar numărul de coli de care aveți nevoie și asigurați-vă că imprimați pe acestea cât mai curând posibil.

Imprimare pe hârtie

- ☐ Utilizați hârtia doar în condiții normale: între 15 °C și 25 °C (59 și 77 °F) și o umiditate relativă între 40 și 60%. Utilizarea hârtiei în alte condiții poate afecta calitatea imprimării.
- ☐ Partea mai albă este imprimabilă. Nu puteți imprima pe verso.

- ☐ Pentru a determina cantitatea maximă de hârtie pe care o puteți încărca în imprimantă, consultați documentația imprimantei.
- ☐ Încărcați hârtia aliniind marginea acesteia cu ghidajele pentru margini ale imprimantei.
- ☐ Dacă hârtia este foarte ondulată, asigurați-vă că ați aplatizat-o înainte de a o utiliza.

Notă:
nu zgâriați și nu deteriorați arta imprimabilă a hârtiei atunci când o aplatizați. Calitatea imprimării poate varia ușor, în funcție de mediu, condițiile de imprimare și tipurile de imagini.

Efectuarea setărilor pentru driverul imprimantei (Media Type (Tip mediu))

- ☐ Selectați Photo Quality Ink Jet Paper aca Media Type (Tip mediu) în setările driverului imprimantei. Dacă această setare nu este listată, selectați Special Coated Paper for 720 dpi.

Depozitarea sau expunerea materialelor imprimate

- ☐ Aveți grijă să nu pătați sau să zgâriați partea imprimată a hârtiei.
- ☐ Lăsați materialele imprimate să se usuce complet înainte de a le expune sau depozita.
- ☐ Culoarele pot apărea incorect imediat după imprimare. Fixarea corespunzătoare a cernelii color durează aproximativ 24 de ore.
- ☐ Pentru a preveni decolorarea, neclaritatea sau decolorarea materialelor imprimate, amplasați o coală de hârtie obișnuită deasupra fiecărui produs imprimat și depozitați-le într-un biblioraft transparent din plastic.